PROT. ASSEBZ 18.08.2026 113000 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, 0205BD9F - Seite/pag. 1/6

# Dekret Decreto

Nr. N.
**394/2026**

## Betreff: Oggetto:

Leistungen für Zivilinvaliden, Zivilblinde und Gehörlose

Aufhebung der Auszahlung der Begleitzulage

September 2026

Prestazioni per invalidi civili, ciechi civili e sordi

Sospensione della liquidazione dell'indennità di accompagnamento

Settembre 2026

PROT. ASSEBZ 18.08.2026 113000 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, 0205BD9F - Seite/pag. 2/6

Der Direktor der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung hat die folgenden Rechtsvorschriften, Verwaltungsakte, Tatsachen und Erwägungen zur Kenntnis genommen:

- das Landesgesetz vom 22. Dezember 2009, Nr. 11 mit welchem die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung der Autonomen Provinz Bozen, kurz A.S.W.E. genannt, als Körperschaft des Landes, mit öffentlicher Rechtspersönlichkeit sowie Verwaltungs-, Buchhaltungs- und Vermögensautonomie errichtet wurde;

- den Beschluss der Landesregierung vom 7. Juli 2015, Nr. 816, mit welchem das Statut der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung genehmigt wurde;

- den Beschluss der Landesregierung vom 8. August 2017, Nr. 874 betreffend „Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (A.S.W.E.): Genehmigung der Liste der zur Verwaltung zugewiesenen Gesetze“;

- das Landesgesetz vom 21 August 1978, Nr. 46, betreffend „Maßnahmen betreffend die Zivilinvaliden, die Zivilblinden und die Gehörlosen“, regelt im Sinne vom Art. 4 des D.P.R. vom 28. März 1975, Nr. 469 die Übernahme der Aufgaben und Befugnisse des Staates hinsichtlich der Renten und periodischen Zuwendungen zugunsten der Zivilinvaliden, Zivilblinden und Gehörlosen;

- Artikel 1, Absatz 5 des LG Nr. 9/2007 legt fest, dass das Pflegegeld auch das Begleitungsgeld für Zivilinvaliden umfasst;

- Artikel 8, Absatz 3/bis des LG Nr. 9/2007 sieht vor, dass für langfristig in Alters- und Pflegeheimen untergebrachte Personen, welche Anrecht auf das Begleitungsgeld für Zivilinvaliden haben, die Auszahlung zu Lasten des Pflegefonds direkt an die Träger der Einrichtungen erfolgt;

- die vorhergehenden Dekrete über die Gewährung der Leistungen an die in der beiliegenden Übersicht verzeichneten Personen, die Dekrete sind jeweils neben den Leistungsempfängern angeführt;

Il direttore dell’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico ha preso atto delle seguenti norme giuridiche, atti amministrativi, fatti e considerazioni:

- la legge provinciale 22 dicembre 2009, n. 11, con la quale è stata istituita l’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico della Provincia autonoma di Bolzano, in forma abbreviata ASSE, quale ente strumentale della Provincia, con personalità giuridica di diritto pubblico dotato di autonomia amministrativa, contabile e patrimoniale;

- la deliberazione della Giunta provinciale del 7 luglio 2015, n. 816 con la quale è stato approvato lo statuto dell’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico;

- la deliberazione della Giunta provinciale dell'8 agosto 2017, n. 874 recante “Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico (A.S.S.E.): Approvazione dell'elenco delle leggi affidate in gestione”;

- la legge provinciale del 21 agosto 1978, n. 46, „Provvedimenti concernenti gli invalidi civili, i ciechi civili e i sordi “, norma l’acquisizione delle attribuzioni dello Stato relativamente alle pensioni e agli assegni a carattere continuativo a favore dei ciechi civili, sordi e invalidi civili, secondo quanto previsto dall’art. 4 del D.P.R. 28 marzo 1975, n. 469;

- l’articolo 1, comma 5 della Legge provinciale n. 9/2007 il quale stabilisce che l'indennità di accompagnamento per invalidi civili è computata nell’assegno di cura;

- l’articolo 8, comma 3/bis della L.P. n. 9/2007 il quale prevede che per persone ospitate a lungo termine nelle case di riposo e nei centri di degenza e aventi diritto all'indennità di accompagnamento per invalidi civili, il pagamento ha luogo a carico del fondo per la non autosufficienza con liquidazione diretta agli enti gestori delle strutture;

- i precedenti decreti di concessione delle prestazioni alle persone indicate nell’allegato prospetto, i decreti sono indicati a fianco di ciascun nominativo;

- festgestellt, dass die in der beiliegenden Übersicht genannte Person, aus den in der Spalte „Motivo/Begründung“ angegebenen Gründen nicht mehr die Voraussetzungen für die Auszahlung der Begleitzulage erfüllt;
Das Anrecht auf die Leistung bleibt bestehen;

dies vorausgeschickt

v e r f ü g t

die genannte Person laut beiliegender Übersicht, welche integrierender Bestandteil dieser Maßnahme ist, die Auszahlung der Begleitzulage aus den angeführten Gründen aufzuheben, und zwar ab dem Datum, das jeweils angeführt ist.

- accertato che la persona risultante dall’allegato prospetto, non è più in possesso dei requisiti per la liquidazione dell’indennità di accompagnamento per i motivi indicati nella colonna “motivo/Begründung”;
Il diritto alla prestazione rimane;

tutto ciò premesso

d e c r e t a:

di sospendere alla persona risultante dall’allegato prospetto, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, l’indennità di accompagnamento con decorrenza indicata a fianco di ciascun nominativo per i motivi indicati.

Der Direktor der Agentur
Dr. Eugenio Bizzotto

Il Direttore dell’Agenzia
dott. Eugenio Bizzotto

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

RB/CM/18.08.2026

PROT. ASSEBZ 18.08.2026 113000 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, 0205BD9F - Seite/pag. 3/6

PROT. ASSEBZ 18.08.2026 113000 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, 0205BD9F - Seite/pag. 4/6

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

| Laufendes Haushaltsjahr | | Esercizio corrente |
|---|---|---|
| zweckgebunden | | impegnate |
| vorgemerkt | | prenotate |
| als Einnahmen ermittelt | | accertate in entrata |
| auf Kapitel | | su capitolo |
| Vorgang | | operazione |

Der Direktor
des Amtes für Ausgaben/Einnahmen

Il direttore
dell'ufficio spese/entrate

Datum / Unterschrift

data / firma

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a: